



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires  
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr  
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

---

**Commission d'experts techniques**  
**Fachausschuss für technische Fragen**  
**Committee of Technical Experts**

**TECH-23004-CTE15-5.2**

**17.04.2023**

Original: EN

## **15. TAGUNG**

---

Bericht der ständigen Arbeitsgruppe Technik (WG TECH) des Fachausschusses für technische Fragen

46., 47. und 48. Tagung

## **1. AUFGABEN DER WG TECH NACH DER 14. TAGUNG DES FACHAUSSCHUSSES FÜR TECHNISCHE FRAGEN (JUNI 2022)**

Die 14. Tagung des Fachausschusses für technische Fragen (CTE), die am 14. und 15. Juni 2022 stattfand, hat ihr Arbeitsprogramm für den Zeitraum 2022/2023 beschlossen<sup>1</sup>. Die ständige Arbeitsgruppe Technik (WG TECH) fokussierte ihre Aktivitäten entsprechend.

## **2. WG TECH-TAGUNGEN**

Seit Juni 2022 fanden drei Tagungen der WG TECH im virtuellen Format statt:

- 46. Tagung am 16. Juni 2022
- 47. Tagung am 7. September 2022
- 48. Tagung am 15. und 16. November 2022

Delegationen aus den folgenden sechzehn Mitgliedstaaten nahmen an den Tagungen teil: Aserbaidschan, Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Kroatien, Niederlande, Nordmazedonien, Österreich, Pakistan, Rumänien, Schweiz, Serbien, Türkei, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

An den Tagungen nahmen auch die Generaldirektion Mobilität und Verkehr der Europäischen Kommission und die Eisenbahnagentur der Europäischen Union teil, ebenso wie die folgenden internationalen Organisationen und Verbände: CER, NB-Rail, OSShD und UIC.

## **3. VORSCHLAG ZUR ÜBERARBEITUNG DER GESCHÄFTSORDNUNG DES FACHAUSSCHUSSES**

Bei ihrer 48. Tagung prüfte die WG TECH einen Vorschlag zur Überarbeitung der Geschäftsordnung des Fachausschusses. Die vorgeschlagenen Änderungen beinhalten neue Anforderungen betreffend die Einbindung von Beobachtern und Interessengruppen in die CTE-Tagungen, die Benennung von Kontaktstellen, die Aktualisierung des Abstimmungsverfahrens, die Ausweitung der Zuständigkeiten des Vorsitzes zwischen den Tagungen und ein neues Verfahren zur Erstellung eines offiziellen Beschlussverzeichnisses kurz nach jeder Tagung (siehe TECH-23002-CTE15-3).

## **4. VORSCHLAG VERBINDLICHER BESTIMMUNGEN**

Folgende Vorschläge wurden vom Sekretariat vorbereitet und von der WG TECH geprüft:

- Überarbeitung der ETV GEN-E betreffend Qualifikation und Unabhängigkeit der Prüforgane, auf der 47. und 48. Tagung erörtert (s. TECH-23005-CTE15-6.1)
- Überarbeitung der ETV GEN-G betreffend eine Gemeinsame Sicherheitsmethode zur Evaluierung und Bewertung von Risiken, bei der 47. und 48. Tagung erörtert (s. TECH-23006-CTE15-6.2)

Zu beiden Vorschlägen und der zugehörigen Vorbereitungsarbeit enthalten die relevanten Sitzungsunterlagen eine detaillierte Beschreibung.

---

<sup>1</sup> Punkte 19 bis 21 des Beschlussverzeichnisses des CTE 14 ([Tätigkeiten > Technische Interoperabilität > Fachausschuss für technische Fragen > Beschlüsse](#)).

## **5. VORSCHLÄGE FÜR NICHT VERBINDLICHE LEITFÄDEN UND EMPFEHLUNGEN**

Die WG TECH überprüfte Vorschläge zur Aktualisierung der ETV-Anwendungsleitfäden, beginnend mit jenen, die sich auf die ETV Güterwagen beziehen. Die Leitfäden für die Anwendung der ETV enthalten zugehörige Erläuterungen und sollen ein gemeinsames Verständnis dafür fördern, wie die Anforderungen der ETV anzuwenden sind.

Folgende Unterlagen wurden zur Genehmigung vorbereitet:

- Überarbeitung des Leitfadens für die Anwendung der ETV WAG, erörtert bei der 46., 47. und 48. Tagung (s. TECH-23009-CTE15-7.1)
- Überarbeitung des Leitfadens für die Anwendung der ETV Lärm, erörtert bei der 46. und 47. Tagung (s. TECH-23010-CTE15-7.2)

## **6. BERATUNGEN**

Zusätzlich zur Vorbereitung von Vorschlägen für die Annahme rechtlicher Bestimmungen und die Verabschiedung von Leitfäden und Empfehlungen durch den Fachausschuss für technische Fragen diskutierte die WG TECH noch über andere Themen.

### **6.1 ENTWICKLUNG DER ANLAGEN ZU DEN ER EST (ANHANG H ZUM COTIF)**

(Diskutiert bei der 46. und 47. Tagung)

Die 14. Tagung des CTE forderte das Sekretariat in Absprache mit der WG TECH auf, weiter an der Entwicklung der Anlagen zu den neuen Einheitlichen Rechtsvorschriften EST (Anhang H zum COTIF) zu arbeiten, die sich mit dem harmonisierten Verfahren zur Ausstellung von Sicherheitsbescheinigungen befassen.

Zwei Iterationen eines harmonisierten Verfahrens zur Ausstellung von Sicherheitsbescheinigungen wurden zur Überprüfung bei der 15. Tagung des CTE vorbereitet (s. Anlage TECH-23011-CTE15-8.1).

### **6.2 ANALYSE DER NOTWENDIGEN VERBINDUNGEN ZWISCHEN DEN ER EST UND DER ETV GEN-G**

(Diskutiert bei der 46. Tagung)

Die WG TECH überprüfte die durch das Sekretariat vorgenommene Analyse der notwendigen Verbindungen zwischen den ER EST und der Gemeinsamen Sicherheitsmethode für die Evaluierung und Bewertung von Risiken (ETV GEN-G). Die Analyse ergab, dass mit der Einführung der ER EST und ihrer Anlagen auch das Konzept des Sicherheitsmanagementsystems (SMS) in das COTIF eingeführt wird. Demzufolge sollte der Anwendungsbereich der ETV GEN-G, die im Rahmen der ER APTU angewendet wird, auf den Anwendungsbereich der ER EST ausgedehnt werden. Auf dieser Grundlage hat die WG TECH festgestellt, dass die ETV GEN-G überarbeitet werden sollte, um klarzustellen, dass ihr Anwendungsbereich auch die Evaluierung und Bewertung der Risiken in Bezug auf das SMS im Anwendungsbereich der ER EST erfassen sollte (siehe TECH-23006-CTE15-6.2 und TECH-23011-CTE15-8.1).

### **6.3 MACHBARKEITSANALYSE ZUR ERARBEITUNG SPEZIFISCHER ANFORDERUNGEN AN FAHRZEUGE, DIE FREI IM INTERNATIONALEN VERKEHR EINGESETZT WERDEN KÖNNEN**

(Diskutiert bei der 47. und 48. Tagung)

Bei der 14. Tagung des CTE wurde die WG TECH gebeten, die Machbarkeit der Erarbeitung spezifischer ETV oder Teile selbiger für Fahrzeuge zu prüfen, die frei im internationalen Verkehr eingesetzt werden können.

Die WG TECH unterstützte das Ziel, spezifischen Anforderungen mehr Gewicht zu verleihen. Es bestand jedoch kein Konsens über die Schaffung einer spezifischen ETV zu diesem Zweck. Die WG TECH schlug vor, spezifische Anforderungen in Kapitel 0 der ETV oder als Anhang zu ETV aufzunehmen oder spezifische Leitlinien zu entwickeln, die dann entweder in die ETV aufgenommen oder als separates Dokument vorgelegt werden könnten. Die Analyse und ihre Ergebnisse wurden zur Überprüfung anlässlich der 15. Tagung des CTE vorbereitet (siehe TECH-23012-CTE15-8.2).

## **6.4 ÜBERWACHUNG UND BEWERTUNG DER UMSETZUNG DER ER APTU UND ATMF: NÄCHSTE SCHRITTE**

(Diskutiert bei der 46. und 47. Tagung)

Die 14. Tagung des CTE beauftragte die WG TECH, den nächsten Schritt bei der Überwachung und Bewertung der Umsetzung der ER APTU und ATMF unter Beteiligung der Sektorverbände und der Prüforgane vorzubereiten.

In Abstimmung mit der WG TECH formulierte das Sekretariat die Themen und Fragen, die in Form von Fragebögen oder in Gesprächen mit den Beteiligten oder einer Kombination aus beiden behandelt werden könnten. Diese sind in einem einzigen Dokument zur Überprüfung durch den CTE 15 enthalten (siehe TECH-23013-CTE15-8.3).

Vergleichstabelle der EU- und der OTIF-Terminologie

(Diskutiert bei der 46., 47. und 48. Tagung)

Seit ihrer Einführung im Jahre 2017 aktualisiert die WG TECH die Vergleichstabelle der OTIF- und EU-Terminologie regelmäßig. Die Tabelle gibt einen Überblick über die in den APTU, ATMF und im EU-Recht verwendeten Begriffe. Das Dokument wird bei jeder Tagung überprüft und ist auf der Website der OTIF als Arbeitsdokument der WG TECH öffentlich zugänglich.

## **6.5 EU-OTIF-ÄQUIVALENZTABELLE**

(Diskutiert bei der 46., 47. und 48. Tagung)

Die Äquivalenztabelle von EU- und OTIF-Vorschriften dient seit 2015 als Instrument zur Erlangung eines Überblicks über die Äquivalenzen und Unterschiede zwischen COTIF- und EU-Vorschriften. Mit der Tabelle werden die Entwicklungen im COTIF und der EU-Gesetzgebung verfolgt, um so frühzeitig antizipieren zu können. Die Tabelle ist ein Arbeitsdokument der WG TECH und wird in der Regel vor den WG TECH-Tagungen in Abstimmung zwischen ERA und dem OTIF-Sekretariat aktualisiert. Das Dokument wird bei jeder Tagung überprüft und ist auf der Website der OTIF öffentlich zugänglich.

## **6.6 VORLÄUFIGE TAGESORDNUNG DER 15. TAGUNG DES CTE**

(Diskutiert bei der 48. Tagung)

Die WG TECH hat die vorläufige Tagesordnung für den CTE 15 basierend auf einem Vorschlag des Sekretariates überarbeitet und angenommen.

Nach Auffassung der WG TECH sollte die Aktualisierung der ETV WAG, der ETV NOI, und womöglich der ETV TCRC 2023 Vorrang haben, abhängig vom Abstimmungsergebnis über das TSI-Revisionspaket für 2022.

## **7. PRÄSENTATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN UND ORGANISATIONEN BEI DEN TAGUNGEN DER WG TECH**

### **7.1 ALLGEMEINER ÜBERBLICK ÜBER ENTWICKLUNGEN IN DEN EU-VORSCHRIFTEN, DIE DIE ÄQUIVALENZ MIT DEM COTIF BEEINFLUSSEN KÖNNTEN**

(Diskutiert bei der 46., 47. und 48. Tagung)

Die Europäische Kommission und die ERA berichteten über die Fortschritte bei der Überarbeitung der TSI als Teil des sogenannten *TSI-Revisionspakets 2020–2022* und über die Schritte, die auf die Abstimmung über das Paket folgen werden. Die WG TECH stellte fest, dass der Ausschuss für Eisenbahnhinteroperabilität und -sicherheit (RISC) der Europäischen Kommission im Februar 2023 über das Paket diskutieren und abstimmen soll.

### **7.2 SICHERHEITSBESCHEINIGUNGSPROZESS IN DER EU**

(Diskutiert bei der 47. Tagung)

Die ERA stellte den Prozess der Sicherheitsbescheinigung in der EU vor, der die Antrags-, Bewertungs- und Überwachungsprozesse umfasst. Anhand eines Beispiels stellte die ERA den Inhalt und das Format der von ihr ausgestellten Sicherheitsbescheinigungen vor.

### **7.3 INFORMATIONSAUSTAUSCHSYSTEM DER ERA**

(Diskutiert bei der 48. Tagung)

Die ERA stellte die Hauptelemente der künftigen Verordnung über gemeinsame Sicherheitsmethoden zur Bewertung des Sicherheitsniveaus und der Sicherheitsleistung von Eisenbahnunternehmen auf nationaler und EU-Ebene (CSM ASLP) vor. Sie erklärte auch den vollen Geltungsbereich des Informationsaustauschsystems (ISS), seinen Entwicklungszyklus, seine Aufgabenbeschreibung und seinen funktionalen Ansatz, bei dem es darum geht, den Austausch von Sicherheitsdaten und -informationen zwischen den betroffenen Akteuren zu unterstützen

### **7.4 ÜBERARBEITUNG DER ANLAGE I DER TSI TAF (TELEMATIKANWENDUNGEN FÜR DEN GÜTERVERKEHR)**

(Diskutiert bei der 48. Tagung)

Die ERA informierte die WG TECH über den laufenden Prozess zur Aktualisierung der TAF-bezogenen technischen Dokumente. Auf diese auf der Website der ERA veröffentlichten und regelmäßig aktualisierten Dokumente wird in der ETV TAF Bezug genommen. Da die Änderung dieser Verweise formell eine Änderung der ETV TAF nach sich zieht, muss sie vom CTE beschlossen werden. Daher wird die ERA den Vorschlag gemäß gängiger Praxis ([TECH-20020-WGT40-5e](#) vom 20. März 2020) ausarbeiten und dem Sekretariat vorlegen

### **7.5 INTERNATIONALE AKTIVITÄTEN DER ERA**

(Diskutiert bei der 46. und 48. Tagung)

Die ERA vermittelte einen Überblick über ihre Aktivitäten und ihren Informationsaustausch mit mehreren OTIF-Mitgliedstaaten, welche nicht Mitglied der EU sind, im Rahmen des EUMedRail-Projekts und des IPA-Projekts.

Die WG TECH 48 kündigte an, dass die Region des westlichen Balkans in Zukunft das EVR kostenlos nutzen dürfe. Die WG TECH bat die ERA, den Sachstand der Übergangsmaßnahmen in künftigen, überarbeiteten TSI und im EVR darzulegen.

## 7.6 INFORMATIONEN ÜBER DAS KÜNFTIGE BAHNMOBILFUNKSYSTEM

(Diskutiert bei der 48. Tagung)

Die UIC präsentierte den Stand der Entwicklung des künftigen Bahnmobilfunksystems (FRMCS), seine Spezifikationen und Normungselemente im Dienst der Modernisierung und Digitalisierung bahnbezogener Dienstleistungen. Die UIC wies darauf hin, dass FRMCS in Zukunft GSM-R ablösen und erheblich zur Digitalisierung der Bahn beitragen wird. Die UIC stellte auch den *Plan zur Einführung des UIC FRMCS* vor, demzufolge die Implementierung der ersten getesteten Version von FRMCS für die erste Hälfte des Jahres 2026 geplant ist.